

**2017**

Elektronické systémy pro byty a budovy (HBES) a automatizační a řídicí systémy budov (BACS) –  
Část 1: Obecné požadavky

ČSN  
EN 63044-1  
33 2151

idt IEC 63044-1:2017

Home and Building Electronic Systems (HBES) and Building Automation and Control Systems (BACS) –  
Part 1: General requirements

Systemes Electroniques pour les Foyers Domestiques et les Bâtiments (HBES) et Systemes de Gestion Technique du Bâtiment (SGTB) –  
Partie 1: Exigences générales

Allgemeine Anforderungen an die Elektrische Systemtechnik für Heim und Gebäude (ESHG) und an Systeme der Gebäudeautomation (GA) –  
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 63044-1:2017. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 63044-1:2017. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2018-03-03 se nahrazuje ČSN EN 50491-1 (33 2151) z prosince 2014, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 63044-1:2017 dovoleno do 2018-03-03 používat dosud platnou ČSN EN 50491-1 (33 2151) z prosince 2014.

Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje následující významné změny ve srovnání s předchozí normou:

- vypracování normy v IEC;
- vypuštění citovaných dokumentů v kapitole 2;
- částečné úpravy stávajících a zařazení dvou nových termínů a definic v kapitole 3;
- dílčí úpravy textu normy týkající se aktualizace, upřesnění a uspořádání jednotlivých článků v souvislosti s uváděnými normami IEC.

Souvisící ČSN

ČSN EN 62820-1-1 (33 4597) Komunikační systémy budov - Část 1-1: Systémové požadavky - Obecně

ČSN EN 62949 (36 9061) Zvláštní bezpečnostní požadavky na zařízení připojovaná k informačním a telekomunikačním sítím

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v článku „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Informativní údaje z IEC 63044-1:2017

Mezinárodní normu IEC 63044-1 vypracovala technická komise IEC/TC 23 *Elektrická příslušenství*.

Seznam všech částí souboru IEC 63044 se společným názvem *Elektronické systémy pro byty a budovy (HBES) a automatizační a řídicí systémy budov (BACS)* je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Text této mezinárodní normy se zakládá na těchto dokumentech:

CDV	Zpráva o hlasování
23/734/CDV	23/746/RVC

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této mezinárodní normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Tento dokument byl vypracován v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2.

Komise rozhodla, že obsah tohoto dokumentu zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC (<http://webstore.iec.ch>) v údajích o tomto dokumentu. K tomuto datu bude dokument buď

- znovu potvrzen;
- zrušen;
- nahrazen revidovaným vydáním, nebo

- změněn.

Vypracování normy

Zpracovatel: MAREŠKA Praha, IČ 86983555, Ing. Antonín Mareška

Technická normalizační komise: TNK 47 Elektromagnetická kompatibilita

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Milan Dian

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 63044-1  
  
Duben 2017

ICS 29.120.01; 29.120.99  
EN 50491-1:2014

Nahrazuje

Elektronické systémy pro byty a budovy (HBES) a automatizační a řídicí systémy budov (BACS) -  
Část 1: Obecné požadavky  
(IEC 63044-1:2017)

Home and Building Electronic Systems (HBES) and Building Automation and Control Systems  
(BACS) -  
Part 1: General requirements  
(IEC 63044-1:2017)

Systemes Electroniques pour les Foyers  
Domestiques et les Bâtiments (HBES) et  
Systemes de Gestion Technique du Bâtiment  
(SGTB) -  
Partie 1: Exigences générales  
(IEC 63044-1:2017)

Allgemeine Anforderungen an die Elektrische  
Systemtechnik für Heim und Gebäude (ESHG)  
und an Systeme der Gebäudeautomation (GA) -  
Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(IEC 63044-1:2017)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2017-03-03. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**  
**European Committee for Electrotechnical Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**  
**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**  
**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2017 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 63044-1:2017 E

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

# Evropská předmluva

Text dokumentu 23/734/CDV, budoucího prvního vydání IEC 63044-1, který vypracovala technická komise IEC/TC 23 *Elektrická příslušenství*, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 63044-1:2017.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni  
vydáním identické národní normy nebo vydáním  
oznámení o schválení k přímému používání  
jako normy národní (dop) 2017-12-03
- nejzazší datum zrušení národních norem,  
které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2018-03-03

Tento dokument nahrazuje EN 50491-1:2014.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC [a/nebo CEN] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 63044-1:2017 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Evropská předmluva.....	4
.....	4
<b>1..... Rozsah platnosti.....</b>	<b>6</b>
.....	6
<b>2..... Citované dokumenty.....</b>	<b>6</b>
.....	6
<b>3..... Termíny, definice a zkratky.....</b>	<b>6</b>
.....	6
<b>3.1..... Termíny a definice.....</b>	<b>6</b>
.....	6
<b>3.2..... Zkratky.....</b>	<b>7</b>
.....	7
<b>4..... Obecné požadavky.....</b>	<b>7</b>
.....	7
<b>5..... Struktura normalizace.....</b>	<b>7</b>
.....	7
<b>5.1..... Část 2: Podmínky prostředí.....</b>	<b>7</b>
.....	7
<b>5.2..... Část 3: Požadavky na elektrickou bezpečnost.....</b>	<b>7</b>
.....	7
<b>5.3..... Část 4: Funkční bezpečnost.....</b>	<b>7</b>
.....	7
<b>5.4..... Část 5: Požadavky na EMC.....</b>	<b>8</b>
.....	8
<b>5.4.1... Přehled.....</b>	<b>8</b>
.....	8

.....	8
<b>5.4.2...</b> Část 5-1: Požadavky, podmínky a zkušební uspořádání pro EMC.....	8
<b>5.4.3...</b> Část 5-2: Požadavky na EMC pro HBES/BACS používané v prostředích obytných, obchodních a lehkého průmyslu.....	8
<b>5.4.4...</b> Část 5-3: Požadavky na EMC pro HBES/BACS používané v průmyslových prostředích.....	8
<b>5.5.....</b> Část 6: Plánování a instalace HBES.....	8
<b>6.....</b> Přehled aplikací a seskupení HBES/BACS.....	8
Bibliografie.....	11
Tabulka 1 - Souhrn nejdůležitějších aplikačních požadavků.....	9
Tabulka 2 - Aplikace a seskupení služeb pro HBES/BACS.....	10

# 1 Rozsah platnosti

Tato norma platí pro všechny elektronické systémy pro byty a budovy (HBES) a automatizační a řídicí systémy budov (BACS) a specifikuje obecné požadavky na tyto systémy a výrobky.

Tento dokument je použitelný (nejen) pro

- stanice obsluhy a jiná zařízení tvořící rozhraní mezi člověkem a systémem,
- zařízení pro funkce managementu,
- řídicí zařízení, automatizační stanice a řídicí jednotky konkrétně určené pro určitou aplikaci,
- terénní zařízení a jejich rozhraní, a
- kabeláž a propojení zařízení

používané ve vyhrazené síti HBES/BACS.

Tento dokument uvádí přehled souboru IEC 63044.

Aby bylo možno integrovat široké spektrum aplikací, pokrývá soubor IEC 63044:

- elektrickou bezpečnost,
- funkční bezpečnost,
- podmínky prostředí,
- požadavky na EMC, a
- pravidla a topologie pro instalaci a kabeláž.

IEC 63044 je soubor norem skupiny výrobků.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**